

# CHEVALIER COCHON ET LE MANGEUR DE RÊVES

de Roberto Frabetti

Parcours théâtral pour les tout petits  
sur la peur de s'endormir et les mauvais rêves.



*Vol de carottes,  
vol de rêves  
et de course de cochons :  
une enquête et un jeu théâtral  
avec les spectateurs au milieu.*

# CHEVALIER COCHON ET LE MANGEUR DE RÊVES

**de Roberto Frabetti**

Parcours théâtral pour les tout petits  
sur la peur de s'endormir et les mauvais rêves.

traduit et adapté par Rouben Lopez et Gerold Schumann

Chevalier Cochon  
Mangeur de rêves

Emmanuelle Monteil  
Sebastien Correia da Silva

Mise en scène	Gerold Schumann
Musique	Bruno Bianchi
Lumière	Uwe Backhaus
Scénographie	Olivier Bruchet
Conception du parcours théâtral	association fabriquer
Costumes	Monique Vernier
Visuel	Jean-Marie Deroche
Construction	association fabriquer
Régie	Victor Lopez
Communication	Marlène Laurent

**Production : le théâtre de la vallée**

**Coréalisation : l'Espace Germinal à Fosses, avec le soutien de la Ville de Villiers-le-Bel,  
de la Caisse d'Epargne Ile-de-France Nord, du Conseil Général du Val d'Oise,  
de l'Imprimerie STIP à Domont .**

## *LA PIÈCE*

Pour éveiller l'imaginaire des tout petits, il faut commencer avec des objets de la vie quotidienne. Des objets que l'on connaît, qui font du bruit, de la lumière : un aspirateur, des tuyaux, une pendule, des petites voitures...

Enfermés dans des fûts, ces objets sont mis en situation et c'est une petite exposition que les enfants visitent. Ils les entendent, les touchent et les manipulent. Peu à peu, en sortant de leur rôle, les objets prennent une autre dimension : ils deviennent les éléments d'un monde imaginaire. L'aboutissement du parcours est un décor grandeur nature fermé sur lui-même qui permet aux enfants d'être tout entier plongés dans le théâtre.

Le jeu peut commencer, ils vont découvrir l'histoire de ces deux enfants qui inventent un jeu de cape et d'épée sur l'angoisse de la nuit et la peur de s'endormir : l'histoire du Chevalier Cochon et du Mangeur de rêves.

## L' A U T E U R

Roberto Fabretti est auteur, acteur, metteur en scène et directeur de théâtre. En 1976 il est cofondateur de "La Baracca" à Bologne (le travail de la compagnie est reconnu par le ministère de théâtre italien, la région Emilia-Romagna et par le Conseil d'Europe). Son approche sans morcellement à l'univers enfantin se manifeste aussi par la conception d'expositions (par exemple "La Ville et l'Enfant") et la publication de livres. Depuis treize ans il travaille avec des tout petits enfants.

" Quand nous avons parlé d'une représentation pour des tout petits enfants, on nous a toujours conseillé de prévoir les interventions des enfants. Et d'envisager des moments d'animations plutôt que des représentations théâtrales. Nous pensons que le contraire est juste : Les petits enfants sont d'excellents spectateurs. Nous comprenons ce mot dans son sens d'origine : des spectateurs comme individus qui dans tout leur comportement sont grâce à leurs perceptions visuelles et auditives dans une situation d'échange réciproque. Les petits croient beaucoup à ce qu'il se passe devant eux : c'est pour nous une grande responsabilité."

## NOTE DU METTEUR EN SCÈNE

Les enfants aiment le théâtre. Le jeu théâtral intervient dans la constitution de leur personnalité. Jouer avec ce qu'ils ne maîtrisent pas enlève des peurs, le faire semblant permet d'échapper à trop de restrictions, la communication entre les spectateurs et les acteurs est source de plaisir.

Mais, comme dit Roberto Frabetti, jouer pour des petits enfants est une grande responsabilité. Ils croient beaucoup à ce qu'ils voient sur une scène de théâtre. Comment forment-ils leurs critères, est-ce qu'ils ont vraiment le choix et la possibilité de dire ce qu'ils aiment et ce qu'ils n'aiment pas ?

Et nous, les professionnels du spectacle, connaissons-nous assez les enfants pour être à la hauteur de ce qu'ils ressentent et ne peuvent que difficilement exprimer ?

Cette réflexion nous a amenés à vouloir partager le moment de création. Nous avons joués avec et pour les petits dans leur école, nous avons pu voir la force de leurs expressions, et nous tous ont appris à créer ce spectacle. Les enfants vont voir ces traces, dans le jeu ( la peur ! ) et dans la musique (lors d'un atelier, des jeux de transformation de son en musique étaient enregistrés: la base de composition pour la musique du spectacle). Bientôt un parcours de transformation de réalité les emmènera dans notre oeuf, univers artistique et imaginaire que nous avons pu construire avec et pour eux, un grand merci à tous les enfants et à l'équipe d'enseignants de l'Ecole Mistral à Fosses.

**Gerold Schumann**

## *EMMANUELLE MONTEIL*

a suivi les cours de l'école Claude Mathieu. Elle a travaillé avec D. Bailly, N.Djermag, J.-P. Benoît et a participé à de nombreux festivals (Avignon, Ouagadougou, Cannes).

Elle collabore régulièrement avec le Théâtre du Mantois et joue dans des créations pour le jeune public : Sommeil, Le Petit Dragon.

Récemment, elle a travaillé avec O. Mellor dans la pièce Je suis un peu lâche (comme tout le monde).

## *SEBASTIEN CORREIA DA SILVA*

s'est formé à l'Ecole Claude Mathieu. Récemment, il a joué dans des pièces de Denis Le François (Festival Poésie de la Villette), de Marivaux (Centre des Arts - Pointe à Pitre) et de Musset (Théâtre du Nord-Ouest).

## *GEROLD SCHUMANN*

est né à Francfort où il étudie la littérature et la philosophie.

A Berlin, il poursuit ses études, collabore avec l'Académie de l'Art et enseigne à l'Institut de Science de Théâtre. A Bochum, il est dramaturge au Schauspielhaus (direction Claus Peymann) et travaille avec Manfred Karge, Alfred Kirchner, Peter Palitsch...

A Bobigny et à Genevilliers il est assistant de Matthias Langhoff et de Bernard Sobel.

Depuis 1990 il fait des mises en scène (Brecht, Tabori, Shakespeare, Goethe, Ramlose, Ovide, Racine...).

En 1992, il est cofondateur du théâtre de la vallée.

## *BRUNO BIANCHI*

Compositeur, essaye d'imaginer des sons à 10 000 mètres sous l'eau. A gagné plusieurs prix de Musique concrète et de Musique contemporaine.

Travaille avec le Groupe de Recherche Musicale de Radio France. Il compose pour le cinéma, le théâtre, la danse...

## *OLIVIER BRUCHET*

Après des études de lettres et de design, il s'oriente vers la scénographie.

Il travaille pour le théâtre et divers institutions culturelles (CCAS, Amnesty International, Cité des sciences et de l'industrie).

## *UWE BACKHAUS*

Eclairagiste, a 'fait la lumière' dans un cirque à Berlin et vu des minuscules particules de poussière danser dans le rayon lumineux d'un projecteur HMI. Depuis deux ans, il conçoit des lumières pour le théâtre (JTN, Cité Universitaire, Avignon,...) et éclaire des cathédrales (Chartres, Lyon, Lourdes,...).

## *MONIQUE VERNIER VIRGINIE POULAIN*

Monique Vernier crée et réalise des costumes pour le théâtre, le cirque, la rue et l'événementiel. Elle développe la formation professionnelle des métiers du spectacle au Lycée Jules Verne de Sartrouville. Virginie Poulain, ancienne élève de Monique Vernier, a travaillé pendant un an chez Bartabas pour le spectacle "Zingaro".